

UMOWA

Nr

zawarta w Warszawie w dniu _____ pomiędzy:

Skarbem Państwa – Kancelarią Prezesa Rady Ministrów, z siedzibą w Warszawie Al. Ujazdowskie 1/3, reprezentowanym przez Panią/Pana imie i nazwisko, stanowisko, zwanym dalej **ZAMAWIAJĄCYM**

a

nazwa firmy z siedzibą w adres, zarejestrowaną w nazwa rejestru, pod numerem numer, NIP numer, reprezentowaną przez Panią/Pana imie i nazwisko, zwanym dalej **WYKONAWCĄ**,

zaś wspólnie zwanymi dalej Stronami.

W związku z przeprowadzonym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego w trybie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. *Prawo zamówień publicznych* (tj. - Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zmianami), tj. przetargu nieograniczonego, Strony ustalają, co następuje:

Postanowienia wstępne

§ 1

Umowa określa zasady, warunki oraz uprawnienia i obowiązki Stron w zakresie realizacji zamówienia polegającego na wydrukowaniu i dystrybucji wskazanych przez Zamawiającego dokumentów opracowanych w ramach projektu „Klient w centrum uwagi administracji” oraz przetłumaczeniu jednego z nich. Dokumenty, o których mowa, zostały opracowane w ramach prowadzonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów projektu „Klient w centrum uwagi administracji”, Poddziałania 5.1.1 *Modernizacja systemów zarządzania i podnoszenie kompetencji kadr*, Działania 5.1 *Wzmocnienie potencjału administracji rządowej*, Priorytetu V *Dobre Rządzenie*, Programu Operacyjnego *Kapitał Ludzki* współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.



Przedmiot umowy

§ 2

1. Zamawiający powierza Wykonawcy, a Wykonawca przyjmuje do wykonania zamówienie polegające na wydrukowaniu wybranych dokumentów opracowanych w ramach projektu „*Klient w centrum uwagi administracji*”, przetłumaczeniu jednego z nich oraz ich dystrybucji do 112 urzędów administracji rządowej, zgodnie z *Opisem przedmiotu zamówienia*, zwanym dalej „OPZ”, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.

2. Na zamówienie, o którym mowa w ust. 1, zgodnie z OPZ, składają się następujące zadania:
 - 1) przetłumaczenie z języka angielskiego na język polski, przez przysięgłego tłumacza języka angielskiego dokumentu, „*Measure to Improve. Improving public sector performance by using citizen - user satisfaction information*”, zapewnienie profesjonalnej korekty językowej polskiej wersji dokumentu, przekazanie elektronicznej polskiej wersji dokumentu Zamawiającemu (plik w formacie *.doc i *.pdf) i uzyskanie jego akceptacji dla tej wersji;

 - 2) opracowanie graficzne (dalej: „*projekt graficzny*”), przygotowanie do druku (tj. m.in. korekta, skład, łamanie) oraz wydruk:
 - a) polskiej wersji dokumentu wymienionego w pkt 1) w liczbie 950 egzemplarzy;
 - b) dokumentu „*Zbiór dobrych praktyk*” w liczbie 950 egzemplarzy;
 - c) dokumentu „*Wytyczne do wdrożenia standardów zarządzania satysfakcją klienta w urzędach administracji rządowej*” w ilości 950 egzemplarzy;
 - d) dokumentu „*Raport końcowy. Podsumowanie prac przeprowadzonych w ramach Zadania 2 projektu Klient w centrum uwagi administracji i wytyczne dla realizacji podobnych projektów w przyszłości*” w ilości 400 egzemplarzy.

 - 3) kolportaż wydrukowanych dokumentów, o których mowa w pkt 2) do wskazanych w załączniku nr 2 do OPZ 112 urzędów oraz przekazanie **pozostałych egzemplarzy** Zamawiającemu, tj. w szczególności:
 - a) w przypadku dokumentu o którym mowa w ust. 2 pkt 2 lit. a) dystrybucja do 112 urzędów administracji rządowej na terenie całego kraju oraz 50 egzemplarzy do Zamawiającego;
 - b) w przypadku dokumentu o którym mowa w ust. 2 pkt 2 lit. b) dystrybucja do 112 urzędów administracji rządowej na terenie całego kraju oraz 50 egzemplarzy do Zamawiającego;
 - c) w przypadku dokumentu o którym mowa w ust. 2 pkt 2 lit. c) dystrybucja do 112 urzędów administracji rządowej na terenie całego kraju oraz 50 egzemplarzy do Zamawiającego;



GA

- d) w przypadku dokumentu o którym mowa w ust. 2 pkt 2 lit. d) dystrybucja do 112 urzędów administracji rządowej na terenie całego kraju oraz 30 egzemplarzy do Zamawiającego).
3. W ramach realizacji zamówienia, o którym mowa w ust. 1 i 2, Wykonawca zobowiązany jest w szczególności do:
- 1) zapewnienia zespołu osób realizujących zamówienie, o którym mowa w § 8 ust. 1, zgodnie z OPZ;
 - 2) wykonania, zgodnie z OPZ, czynności określonych w ust. 2;
 - 3) sporządzenia sprawozdania końcowego z realizacji zamówienia;
 - 4) przestrzegania obowiązków w zakresie informacji o współfinansowaniu projektu ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (zwanego dalej EFS).
4. Szczegółowe informacje nt. dokumentów, o których mowa w ust. 2, w tym wymagania dotyczące tłumaczenia, druku i dystrybucji, zostały określone w OPZ.
5. Wykonawca zobowiązuje się umieścić na wszelkich dokumentach wytworzonych w toku realizacji projektu logo UE z podpisem: Unia Europejska Europejski Fundusz Społeczny, logo Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki oraz informację o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Wykonawca zobowiązany jest także do informowania o współfinansowaniu projektu ze środków UE w ramach EFS oraz oznakowania sal, w których realizowany będzie projekt w sposób promujący EFS, zgodnie z aktualnymi *Wytocznymi dotyczącymi oznakowania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki*.
6. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zamówienia zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, OPZ, Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, własną ofertą, stanowiącą załącznik nr 2 do umowy oraz bieżącymi ustaleniami z Zamawiającym.

Terminy realizacji zamówienia i sprawozdania

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować zamówienie od dnia podpisania umowy do **29 maja 2012 r.**
2. Wykonawca, w zakresie działań, o których mowa w § 2 ust. 2 i 3, w terminie 2 dni od dnia podpisania umowy, zobowiązany będzie przekazać Zamawiającemu do akceptacji:



- 1) skład zespołu projektowego, zgodny z OPZ;
 - 2) harmonogram realizacji zamówienia, zawierający w szczególności: termin przekazania przetłumaczonego dokumentu do akceptacji Zamawiającego, terminy druku i dystrybucji dokumentów, termin przekazania sprawozdania końcowego.
3. Zamawiający zatwierdzi lub zwróci z uwagami propozycje, o których mowa w ust. 2, w terminie 2 dni roboczych od dnia ich otrzymania. W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i przekazania nowych propozycji w terminie 1 dnia od dnia otrzymania uwag. Dopuszcza się dwukrotną procedurę zgłaszania uwag przez Zamawiającego i przesyłania poprawionych wersji przez Wykonawcę. Po jej wyczerpaniu, ponowne przekazanie przez Wykonawcę propozycji, o których mowa w ust. 2, niepoprawionych lub zawierających nową treść, w stosunku do której Zamawiający zgłasza uwagi, skutkować może nałożeniem kary umownej. Natomiast poprawione propozycje Zamawiający zaakceptuje w terminie 2 dni roboczych od dnia ich otrzymania.
4. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć do siedziby Zamawiającego, do jego akceptacji, **sprawozdanie końcowe** z realizacji zamówienia. W zakresie akceptacji sprawozdania końcowego, postanowienia ust. 3 stosuje się odpowiednio.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania w każdym czasie dodatkowych informacji lub sprawozdań o stanie realizacji zamówienia. Wykonawca przedstawi informacje lub sprawozdania w terminie nie dłuższym niż 2 dni. W zakresie akceptacji dodatkowych informacji lub sprawozdań, postanowienia ust. 3 stosuje się odpowiednio.

§ 4

Przetłumaczony na język polski i poddany korekcie językowej dokument, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 1), podlega akceptacji Zamawiającego w terminie do 3 dni roboczych. Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić uwagi Zamawiającego w terminie 2 dni od dnia ich otrzymania. Zamawiający dopuszcza dwukrotną możliwość zgłaszania uwag i przedstawienia poprawionego materiału. Po jej wyczerpaniu, ponowne przekazanie przez Wykonawcę propozycji niepoprawionych lub zawierających nową treść, w stosunku do której Zamawiający zgłasza uwagi, skutkować może nałożeniem kary umownej. Natomiast poprawione propozycje Zamawiający zaakceptuje w terminie 2 dni roboczych od dnia ich otrzymania.

§ 5

1. Zamawiający niezwłocznie po zawarciu umowy przekaże Wykonawcy elektroniczne wersje

dokumentów, o których mowa w § 2 ust. 2 (pliki w formacie *.doc i *.pdf). Wykonawca zobowiązuje się przygotować do druku, zgodnie z § 2 ust. 2 pkt 2 oraz OPZ, wszystkie dokumenty, a następnie przedstawić do akceptacji Zamawiającego ich projekty graficzne, w wersji elektronicznej, w terminie określonym w harmonogramie realizacji zamówienia, o którym mowa w § 3 ust. 2 pkt 2.

2. Zamawiający zatwierdzi lub zwróci z uwagami projekty graficzne, o których mowa w ust. 1, w terminie 3 dni roboczych od dnia ich otrzymania. W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i przekazania nowych projektów graficznych w terminie 2 dni od dnia otrzymania uwag. Dopuszcza się dwukrotną procedurę zgłaszania uwag przez Zamawiającego i przesyłania poprawionych wersji przez Wykonawcę. Poprawione propozycje Zamawiający zaakceptuje w terminie 2 dni roboczych od dnia ich otrzymania.
3. W terminie 2 dni od dnia akceptacji, o której mowa w ust. 2, Wykonawca zobowiązuje się przedstawić Zamawiającemu analogową próbę barwną okładek oraz 5 pierwszych stron każdego dokumentu.
4. Zamawiający zatwierdzi lub zwróci z uwagami analogową próbę barwną wraz z wydrukiem próbnym, o których mowa w ust. 3, w terminie 1 dnia roboczego od dnia ich otrzymania. Postanowienia ust. 2 stosuje się odpowiednio.

§ 6

1. Wykonawca, zgodnie z § 2 ust. 2 pkt 3, zobowiązany jest dostarczyć dokumenty, o których mowa w §2 ust. 2, do urzędów wskazanych w załączniku nr 2 do OPZ. Do dokumentów tych Wykonawca dołączy pisma przewodnie.
2. Prawidłowe dostarczenie wydrukowanych dokumentów, Wykonawca zobowiązany będzie udokumentować w formie protokołu zdawczo-odbiorczego lub listy wysyłkowej. Potwierdzenie to, Wykonawca dołączy do sprawozdania o którym mowa w § 3 ust. 4 lub 5.
3. Prawidłowość zrealizowania tej części zamówienia, zostanie zweryfikowana i zaakceptowana przez Zamawiającego na etapie i w trybie akceptacji sprawozdania, o którym mowa w § 3 ust. 4 lub 5.



of

Przekazanie materiałów przez Zamawiającego

§ 7

Zamawiający niezwłocznie po podpisaniu umowy przekaże Wykonawcy:

- 1) wzór sprawozdania końcowego z realizacji zamówienia;
- 2) logo Zamawiającego;
- 3) logo projektu „Klient w centrum uwagi administracji”;
- 4) logotypy UE i EFS.

Zespół realizujący zadanie

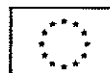
§ 8

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia zespołu realizującego zamówienie, składającego się z osób spełniających wymagania opisane w OPZ i posiadających odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie, dającego rękojmię realizacji przedmiotu umowy na wymaganym przez Zamawiającego poziomie, w tym wyznaczenia kierownika projektu.
2. Wykonawca niezwłocznie zgłosi każdą zmianę personalną w zespole realizującym zamówienie. Zmiana, o której mowa, podlega akceptacji Zamawiającego w trybie § 3 ust. 3.
3. Zamawiający zastrzega, że może żądać od Wykonawcy dokonania zmian w składzie zespołu osób realizujących zamówienie, jeżeli osoby realizujące zadanie czynią to w sposób nienależyty, odbiegający od wymaganego przez Zamawiającego poziomu.
4. Zmiany personalne w zespole realizującym zamówienie nie stanowią zmian postanowień niniejszej umowy.
5. Wykonawca uprawniony jest do rozszerzania listy osób składających się na zespół realizujący zamówienie, o której mowa w ust. 1, o dodatkowe osoby, spełniające wymagania opisane w OPZ. Zmiana, o której mowa, podlega akceptacji Zamawiającego w trybie ust. 2.

Wynagrodzenie Wykonawcy

§ 9

1. Z tytułu realizacji zamówienia Wykonawca, z zastrzeżeniem ust. 2, otrzyma wynagrodzenie w wysokości nie przekraczającej kwoty złotych brutto (słownie:brutto),



tj. złotych netto (słownie: netto).

2. Wypłata wynagrodzenia dla Wykonawcy nastąpi po zaakceptowaniu przez Zamawiającego **sprawozdania końcowego**, o którym mowa w § 3 ust. 4.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dokonywania wypłat części wynagrodzenia na podstawie zaakceptowanych dodatkowych informacji lub sprawozdań, o których mowa w § 3 ust. 5. Zastosowanie postanowień niniejszego ustępu wyłącza roszczenie Wykonawcy do wynagrodzenia z tytułu, o którym mowa w ust. 2.
4. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w terminie do 30 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionych faktur lub rachunków, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 i 3.
5. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi przelewami na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę, przy czym Zamawiający zastrzega, że należność zostanie przekazana z dwóch rachunków bankowych.
6. Strony ustalają, iż datą zapłaty należności będzie data złożenia przez Zamawiającego ostatecznego polecenia przelewu bankowego.
7. Określone w ust. 1 wynagrodzenie nie podlega waloryzacji ani podwyższeniu.

Przeniesienie praw autorskich

§ 10

1. W ramach wynagrodzenia, określonego w § 9 ust. 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie wraz z prawami zależnymi do **projektów graficznych** o których mowa w § 2 ust. 2 pkt 2) i **tłumaczenia dokumentu**, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt 1) (zwanego dalej ogólnie „utworem”). Przeniesienie praw autorskich do utworu następuje z chwilą jego zaakceptowania przez Zamawiającego, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, na zasadzie wyłączności w zakresie poniższych pól eksploatacji:
 - 1) utrwalania utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, dowolną techniką, w tym drukarską, cyfrową, reprograficzną, elektroniczną, fotograficzną, optyczną, laserową, poprzez zapis



AN

- magnetyczny, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, papier;
- 2) zwielokrotniania utworu bez żadnych ograniczeń ilościowych, w każdej możliwej technice, w tym drukarskiej, reprograficznej, cyfrowej, elektronicznej, laserowej, fotograficznej, poprzez zapis magnetyczny, optycznej, na każdym nośniku, włączając w to także nośniki elektroniczne, optyczne, magnetyczne, dyskietki, CD-ROM, DVD, papier, w ramach systemu on-line;
 - 3) wprowadzenia utworu do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłania utworu w ramach ww. sieci, w tym w trybie on-line;
 - 4) rozpowszechniania utworu, w tym wprowadzania go do obrotu, w szczególności drukiem, w postaci książkowej (w tym również w ramach utworów zbiorowych), w czasopiśmie, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, dyskietek, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych (np. typu Intranet), jak i Internetu, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia utworu;
 - 5) wypożyczenia, najmu, użyczenia, dzierżawy lub wymiany nośników, na których utwór utrwalono, utrwalonych i zwielokrotnionych stosownie do niniejszego ustępu pkt 1 i pkt 2, przy zastosowaniu dowolnej techniki udostępnienia utworu, w szczególności określonej w pkt 3 i 4 niniejszego ustępu;
 - 6) nadawania utworu za pomocą wizji (przewodowej albo bezprzewodowej) przez stację naziemną, jak i za pośrednictwem satelity;
 - 7) odtwarzania i wystawiania utworu;
 - 8) publicznego udostępniania utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
 - 9) wykorzystywania utworu i jego fragmentów w celach informacyjnych, promocyjnych i marketingowych;
 - 10) dokonywania lub zlecania osobom trzecim dokonywania opracowań utworu, w tym jego skrótów i streszczeń oraz korzystania z tych opracowań i rozporządzania nimi na polach eksploatacji określonych w ust. 1;
 - 11) udzielenia zezwoleń na rozporządzanie i korzystanie z utworu w tym również zezwoleń do jego opracowania i dokonania tłumaczeń;
 - 12) łączenia utworu w całości lub w części z innymi materiałami szkoleniowymi lub innymi dokumentami oraz jego tłumaczenia.

2. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując zamówienie nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaże utwór w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
3. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne zamówienia, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw autorskich, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. *o prawie autorskim i prawach pokrewnych* (tj. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, z późn. zm.).
4. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego, wyrażonej na piśmie, w jakikolwiek sposób wykorzystywać, rozpowszechniać lub udostępniać osobom trzecim informacji lub materiałów zdobytych (powstałych) podczas realizacji niniejszej umowy.

Obowiązki w zakresie kontroli

§ 11

Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli merytorycznej i finansowej w zakresie realizowanego przez niego przedmiotu umowy, a także współpracy z osobami przeprowadzającymi kontrolę, w szczególności poprzez:

- 1) przechowywanie całej dokumentacji związanej z realizacją przedmiotu umowy do 31 grudnia 2020 r.;
- 2) umożliwianie przeprowadzenia kontroli tak przez Zamawiającego, jak też przez wyznaczone przez niego osoby oraz inne uprawnione podmioty – w zakresie prawidłowości realizacji przedmiotu umowy;
- 3) zapewnienie kontrolującym wglądu we wszelkie dokumenty związane z realizacją przedmiotu umowy, w tym dokumenty finansowe (bez względu na rodzaj nośnika, na którym są przechowywane);
- 4) sporządzanie informacji merytoryczno-finansowych z wykonania poszczególnych etapów realizacji przedmiotu umowy i przedstawiania ich do akceptacji Zamawiającemu.

Kary umowne

§ 12

1. W przypadku opóźnienia w realizacji zamówienia lub jego części, czyli realizacji niezgodnie z terminami, o których mowa w § 3 lub w harmonogramie realizacji zamówienia (§ 3 ust. 2) Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 0,2% łącznej kwoty określonej w § 9 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia. Tak naliczona kara może zostać potrącona z



wynagrodzenia Wykonawcy lub z wniesionego przez Wykonawcę zabezpieczenia należytego wykonania umowy, o którym mowa w § 13.

2. Jeżeli Wykonawca opóźni się z realizacją zamówienia tak dalece, że terminy wynikające z niniejszej umowy nie będą mogły być zrealizowane, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy bez wyznaczenia Wykonawcy terminu dodatkowego.
3. Jeżeli Wykonawca wykonuje przedmiot umowy w sposób sprzeczny z jej postanowieniami, a w szczególności nie uwzględnia uwag, o których mowa w § 3 - § 5 Zamawiający może odstąpić od umowy lub jej części. Uprawnienie to przysługuje Zamawiającemu do 21 czerwca 2012 r.
4. Jeżeli Wykonawca przekazuje przedmiot umowy obciążony wadą, Zamawiający może wezwać go do przekazania przedmiotu umowy wolnego od wad i wyznaczyć mu w tym celu odpowiedni termin. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu Zamawiający może odstąpić od umowy.
5. Za wady przedmiotu zamówienia uważa się w szczególności:
 - 1) wydruk dokumentów o których mowa w § 2 ust. 2, niezgodnie z zaakceptowanym ich projektem graficznym;
 - 2) niepełny kolportaż dokumentów o których mowa w § 2 ust. 2 i nieprawidłowe udokumentowanie potwierdzenia ich dostarczenia;
 - 3) nieczytelny wydruk, niewłaściwy jego format, nierówne obcięcie marginesów, niewłaściwa kolorystyka okładki i stron, nierówne obcięcie marginesów, niewłaściwa kolejność kolumn.
6. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, o których mowa w ust. 2-4 Zamawiającemu przysługuje uprawnienie żądania od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości do 20% wynagrodzenia brutto, określonego w § 9 ust. 1 umowy.
7. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z jego wynagrodzenia lub z wniesionego przez Wykonawcę zabezpieczenia należytego wykonania umowy, o którym mowa w § 13.
8. Zamawiający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, jeżeli wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego jest większa od kary umownej.
9. Strony postanawiają, że w przypadku wykonania prawa odstąpienia, o którym mowa w ust. 2-4 Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo zwrotu kar umownych naliczonych zgodnie z ust. 1.



Zabezpieczenie należytego wykonania umowy

§ 13

Wykonawca wniósł zabezpieczenie należytego wykonania niniejszej umowy w wysokości 5% wynagrodzenia umownego określonego w § 9 ust. 1, tj. kwotę złotych, w formie, które zostanie zwrócone w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania je przez Zamawiającego za należyte wykonane, z zastrzeżeniem § 12 ust. 1.

Podwykonawstwo

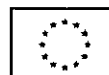
§ 14

Wykonawca ma prawo powierzyć realizację części zamówienia podwykonawcom, z wyłączeniem zadań dotyczących sprawozdawczości, ponosząc jednocześnie pełną odpowiedzialność prawną i finansową za ich działania i zaniechania, jak za działania i zaniechania własne.

Kontakty pomiędzy stronami

§ 15

1. Osobą uprawnioną do prowadzenia oficjalnej korespondencji z Wykonawcą w imieniu Zamawiającego, w szczególności do akceptacji propozycji, o których mowa w §3 - §5 (z wyłączeniem ostatecznej akceptacji sprawozdań o których mowa w § 3 ust. 4 i 5) jest, tel. fax., e-mail:
2. Osobą uprawnioną do kontaktów w kwestiach związanych z realizacją umowy, w tym kontaktów w kwestiach merytorycznych ze strony Zamawiającego jest, tel., fax., e-mail:
3. Osobą uprawnioną do prowadzenia oficjalnej korespondencji z Zamawiającym w imieniu Wykonawcy jest, tel. fax., e-mail:
4. Osobą uprawnioną do kontaktów w kwestiach związanych z realizacją umowy ze strony Wykonawcy jest, tel., fax., e-mail:
5. Zmiana osoby uprawnionej do kontaktów nie stanowi zmiany umowy i może być dokonana w każdym czasie, w formie pisemnej.



ofp

§ 16

1. Korespondencja związana z realizacją niniejszej umowy będzie prowadzona w formie pisemnej (pocztą tradycyjną i/lub elektroniczną, a w przypadku sprawozdań i faktur oraz kluczowych dla realizacji zamówienia ustaleń – pocztą w formie tradycyjnej i elektronicznej).
2. Sprawozdania, o których mowa w § 3 ust. 4 i 5, faktury i rachunki, o których mowa w § 9 ust. 4 oraz korespondencja dotycząca kluczowych dla realizacji zamówienia ustaleń, będą kierowane na poniższe adresy:

Do Zamawiającego:

.....
.....
.....

Do Wykonawcy:

.....
.....
.....

3. Wykonawca i Zamawiający są zobowiązani do wzajemnego informowania o zmianach adresu w formie pisemnej niezwłocznie od dnia zaistnienia zmiany. Zmiana adresu nie stanowi zmiany umowy i może być dokonana w każdym czasie, w formie pisemnej.

Zmiany umowy

§ 17

1. Zmiana istotnych postanowień umowy w stosunku do treści oferty jest dopuszczalna w sytuacji, gdy jej dokonanie podyktowane jest:
 - 1) zmianą stanu prawnego, która ma wpływ na sposób realizacji przedmiotu zamówienia;
 - 2) zmianą wytycznych i dokumentów programowych regulujących zasady realizacji PO KL;
 - 3) działaniem siły wyższej uniemożliwiającej realizację w części lub w całości zamówienia;
 - 4) oczywistymi omyłkami rachunkowymi lub pisemnymi,
 - 5) działaniem osób trzecich, za które żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności.



2. Jeżeli zmiana przepisów prawa w okresie obowiązywania umowy powodować będzie konieczność zmiany umowy, strony dokonają niezwłocznie zmiany umowy w zakresie wymaganym przepisami.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy dokonywane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem, § 8 ust. 4, § 15 ust. 5 oraz § 16 ust. 3 niniejszej umowy.

Postanowienia końcowe

§ 18

W przypadku uznania jakiegokolwiek sformułowania lub postanowienia niniejszej umowy za niezgodne z prawem i uznania tego sformułowania lub postanowienia za nieważne, Strony zobowiązują się uzgodnić nowe sformułowanie lub postanowienie, którego znaczenie będzie najbardziej zbliżone do pierwotnej intencji Stron.

§ 19

Wszelkie spory wynikłe na tle umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 20

Umowa została sporządzona w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy, dwa dla Zamawiającego.

§ 21

1. W stosunku do sposobu naliczania terminów wskazanych w umowie, zastosowanie znajdują przepisy *Kodeksu cywilnego*, z zastrzeżeniem, że terminy naliczane dla Wykonawcy określane są w dniach kalendarzowych, a dla Zamawiającego w dniach roboczych (tj. od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy), z wyłączeniem dni wskazanych w § 9 ust. 4 i § 13, w których mowa o dniach kalendarzowych.
2. Strony zgodnie postanawiają, że w przypadku zbiegu terminu, w taki sposób, że realizacja umownego obowiązku Wykonawcy przypada w sobotę, Zamawiający przyjmuje jego realizację pierwszego dnia roboczego, następującego po tym dniu. Przekazane w tym trybie efekty realizacji umownego obowiązku Wykonawcy, nie skutkują zastosowaniem postanowień § 12 ust. 2.

§ 22

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie reguły i zasady



wynikające z dokumentów programowych Programu Operacyjnego *Kapitał Ludzki* oraz właściwych aktów prawa polskiego, w szczególności z *Kodeksu Cywilnego*, z ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o *finansach publicznych* (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.), a także z ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – *Prawo zamówień publicznych* (t.j. - Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).

§ 23

Integralną część umowy stanowi:

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia;

Załącznik nr 2 – Formularz oferty Wykonawcy.

§ 24

Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej podpisania przez ostatnią ze Stron.

W imieniu ZAMAWIAJĄCEGO:

W imieniu WYKONAWCY:

.....

.....

Zastępca Dyrektora
Biura Budżetowo-Finansowego
Służby Cywilnej
Wojciech Michota

Zastępca Dyrektora Biura Budżetowo-Finansowego
Główny Księgowy KPRM

Jadwiga Misiak



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Renata Opolska - Przybylska

14

RADCA PRAWNY

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

